



Termostato de ambiente II 230 V

Guía rápida de montaje

Descripción del producto

Con el termostato de ambiente II 230 V podrá controlar cómodamente sus aplicaciones de calefacción por cable a través de su sistema Smart Home.

Descripción de los símbolos



¡Atención!
Aviso sobre peligros



Aviso:
Información
información importante



Indicación sobre el vídeo de instalación

⚠️ Aviso de seguridad

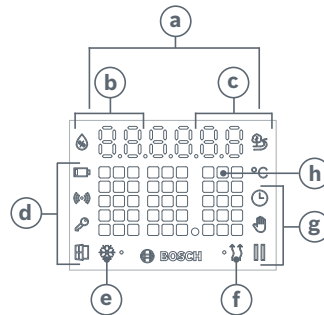
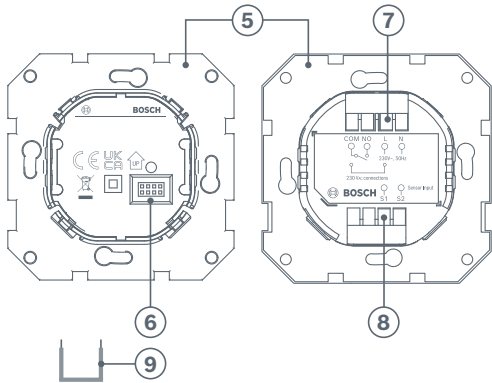
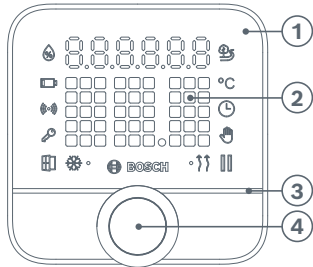
- ▶ Lea completamente esta guía de uso antes de instalar o poner en marcha el dispositivo, prestando especial atención a las advertencias de peligro.
- ▶ La instalación de este dispositivo y los trabajos en la red de 230 V sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado.
- ▶ ¡Este dispositivo no es un juguete! No deje que los niños jueguen con él. No deje el material del embalaje sin supervisión ni al alcance de los niños. Las láminas de plástico y las piezas pequeñas pueden constituir un riesgo.
- ▶ Pueden utilizar este dispositivo los niños mayores de 8 años, así como las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesario para manejar el dispositivo siempre que estén bajo supervisión, o si se les explica cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los peligros existentes.
- ▶ Durante el control remoto o automatizado de un dispositivo, debido a circunstancias externas, no se puede garantizar que siempre se ejecuten los comandos correctamente o que se muestre el estado del dispositivo correcto en la aplicación y en otros dispositivos de visualización de Smart Home. Esto puede provocar daños personales o materiales. Por ello, asegúrese, en la medida de lo posible, de que ninguna persona esté en peligro cuando se utilice el control remoto o automatizado. Tenga especial cuidado al instalar o configurar el control remoto o automatizado y compruebe de forma periódica que el sistema funciona correctamente.
- ▶ ¡No pinte el dispositivo! ¡No coloque papel pintado ni adhesivos sobre el dispositivo!

- ▶ Este dispositivo no está diseñado para desconectarlo de la red principal.
- ▶ Por motivos de seguridad y licencias (CE/UKCA), no está autorizado a reconvertir y/o modificar por cuenta propia el dispositivo.
- ▶ Cualquier uso distinto a los descritos en esta guía de uso no se considerará apropiado y supondrá una limitación de la garantía y una exención de responsabilidad.
- ▶ Si se producen daños personales o materiales por un uso incorrecto o el incumplimiento de los avisos de seguridad, no asumiremos ninguna responsabilidad. En estos casos, se anulará el derecho a garantía. No nos hacemos responsables de cualquier daño indirecto.
- ▶ No utilice el dispositivo si desde fuera puede ver que tiene daños, por ejemplo, en la carcasa, los mandos o las conexiones, o si se producen fallos durante su funcionamiento. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
- ▶ Utilice el dispositivo solo en interiores y no lo exponga a humedad, vibraciones, la luz directa y constante del sol u otras fuentes de calor, el frío excesivo ni a cargas mecánicas.
- ▶ No abra el dispositivo. No contiene ninguna pieza cuyo mantenimiento deba ser efectuado por el usuario. En caso de avería, solicite a un especialista que compruebe el dispositivo.
- ▶ Utilice el dispositivo solo con los componentes originales y los productos de socios recomendados por Bosch.
- ▶ Utilice el dispositivo solo con los elementos de mando conectados.

i Avisos

- ▶ El alcance dentro de edificios puede ser muy distinto al alcance en campo abierto. Además de la potencia de emisión y de las propiedades de recepción del receptor, también desempeñan un papel importante las influencias ambientales, como la humedad del aire y las condiciones estructurales del lugar.
 - ▶ El dispositivo solo es apto para su uso en entornos domésticos.
 - ▶ El dispositivo se ha diseñado para un uso exclusivamente privado.
- ▶ También puede consultar el vídeo explicativo y la información adicional de nuestra página web para realizar el montaje, la instalación, la puesta en marcha y el restablecimiento de la configuración de fábrica de su termostato de ambiente II 230V de Bosch Smart Home:
**[www.bosch-smarthome.com/rom/
room-thermostat-2-230V](http://www.bosch-smarthome.com/rom/room-thermostat-2-230V)**

Características del producto



Núm.	Denominación
1	Unidad de mando
2	Pantalla LED
3	LED de estado
4	Botón giratorio/tecla de sistema
5	Carcasa empotrada (Suministro eléctrico y relé de conmutación)
6	Conector de enchufe unidad operativa
7	Bornes de conexión de suministro eléctrico y contadores
8	Borne de conexión de sensores
9	Puente de cables (sólo utilizar con contadores de 230 V_{AC})

Pantalla LED (2)

Núm.	Denominación	Descripción
a	Área de información	Muestra los códigos de error u otra información adicional.
b	Humedad del aire	Durante el funcionamiento normal muestra la humedad del aire en la habitación.
c	Indicador de temperatura secundario	Reservado para la visualización de otros valores de temperatura (pueden ser necesarios accesorios opcionales).
d	Indicadores de estado	
	Fallo del suministro eléctrico	Aparece cuando falla la alimentación de 230 V.
	Estado de conexión	La conexión inalámbrica al controlador está activa. Si el parpadeo es continuo, existe un problema de conexión al controlador.
	Seguro para niños	Pulse la tecla de sistema durante >3seg., gire para ajustar el valor deseado.
	Ventana abierta	El sistema ha detectado una ventana abierta en la habitación. El modo refrigeración o calefacción se ha puesto en pausa.
e	Modo refrigeración	El dispositivo/sistema está en modo refrigeración.
f	Modo calefacción	El dispositivo/sistema está en modo calefacción.
g	Modos de control de la sala (pulsar la tecla de sistema 1 vez, seleccione el modo)	
	Automático	El control de la sala se hace a través de un horario.
	Manual	Temperatura a valor constante. Se puede cambiar mediante un mando giratorio.
	Modo silencio	Modo refrigeración o calefacción en pausa.
h	Indicador de valores	Muestra temperatura real y nominal. Otras notas de texto en caso de error o durante la configuración.

El LED de estado (3) muestra el estado del termostato de ambiente mediante códigos intermitentes.

Señal	Significado	Medidas
Par-padeo naranja	Modo de emparejamiento (está activo) o el dispositivo se comunica con el controlador	Por favor, espere
Par-padeo verde	Modo de emparejamiento (correcto) o proceso confirmado	
1 par-padeo rojo	Modo de emparejamiento (erróneo) o Error en el proceso	Inténtelo de nuevo durante el primer intento de emparejar. En caso contrario, restablezca el dispositivo a la configuración de fábrica y, si es necesario, contacte con el servicio al cliente.
Parpadeo rojo cada 15 s	Fallos de función	Preste atención a los avisos de la aplicación Smart Home. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención.

Instrucciones de instalación

- ⚠ Deberá seguir las normas y directivas vigentes de su país durante la planificación, instalación, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo.
- ⚠ El dispositivo es parte de la instalación del edificio. El dispositivo funcionará exclusivamente con una red de corriente alterna de 230 V/50 Hz Solo un electricista puede trabajar en una red de 230 V. Respete las disposiciones de prevención de accidentes aplicables. Para evitar una descarga eléctrica en el dispositivo, desconecte la tensión de red. El incumplimiento de las instrucciones de instalación podría causar un incendio u otros peligros.
- ⚠ El montaje se debe llevar a cabo respetando las normativas vigentes. El incumplimiento de estas normas puede provocar daños personales y/o materiales, incluso de muerte.
- ⚠ Busque también instrucciones adicionales en el producto.
- ⓘ Para este producto necesitará un suministro eléctrico de 230 voltios de tensión alterna (la fase y el conductor neutro deben estar conectados previamente al dispositivo).
- ⚠ El producto está pensado exclusivamente para instalarlo fijo en una caja de interruptor empotrada, con una profundidad mínima de 35 mm y una separación entre tornillos de 60 mm (según la norma DIN 49073-1) en interiores.
- ⚠ El puente de cables suministrado (conexión de los bornes "COM" y "L") sólo puede instalarse con contadores de 230 V_{AC}. **No prestar atención puede provocar la destrucción del dispositivo, un incendio o un accidente eléctrico.**

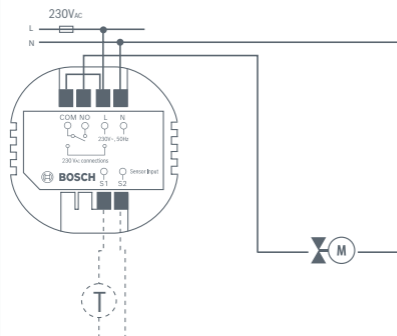
- ⚠ Al conectarlo a los bornes del dispositivo, preste atención a los cables adicionales y al tamaño de los mismos.
- ⚠ El dispositivo conectado a las salidas de relé debe disponer de un aislamiento adecuado.
- ⚠ Antes de conectar un dispositivo, preste atención a sus datos técnicos, especialmente a la potencia de conmutación máxima de relés y al tipo de dispositivos que se pueden conectar. Cargue el dispositivo solo hasta el límite de capacidad indicado. Una sobrecarga puede provocar la destrucción del dispositivo, un incendio o un accidente eléctrico. No se puede garantizar, entre otros, el apagado fiable del dispositivo conectado.
- ⚠ El circuito al que están conectados el dispositivo y la carga debe estar protegido mediante un interruptor automático según la norma EN60898-1 (característica B o C, un máx. de 16 A de corriente nominal, un mínimo de 6 kA de potencia de corte, categoría de limitación energía 3). Deben respetarse las normas de instalación según las normas nacionales vigentes, por ejemplo, VDE 0100, HD384 o IEC 60364. El interruptor automático debe estar al alcance del usuario y ser identificable como dispositivo de corte del aparato.
- ⚠ Cuando utilice el dispositivo en espacios húmedos, por ejemplo, baños, mantenga una distancia mínima de 60 cm de las zonas húmedas como bañeras, duchas o lavabos.

Instalación y montaje

- ⚠ Antes de comenzar: Desconecte el fusible del circuito eléctrico.

Si es necesario, desmonte un termostato ya presente. Conecte el termostato de ambiente II 230 V según el esquema de conexión que le convenga.

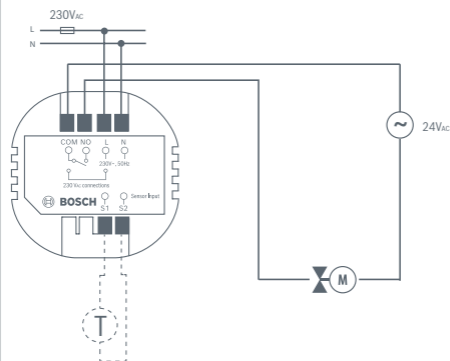
Funcionamiento con dispositivos de 230 V



Conexión Descripción

L	Conductor externo (230 V _{AC})
N	Conductor neutro
COM	Entrada sin tensión. Para las unidades de 230 V, conecte la tensión de alimentación mediante un puente de cable a 'L'.
NO	Salida de conmutación para el consumidor
S1/S2	Conexiones para sensores externos o contactos libres de potencial.
T	Sensor de temperatura externo (disponible como accesorio opcional), por ejemplo, instalado en el suelo.
	Actuador de 230 V

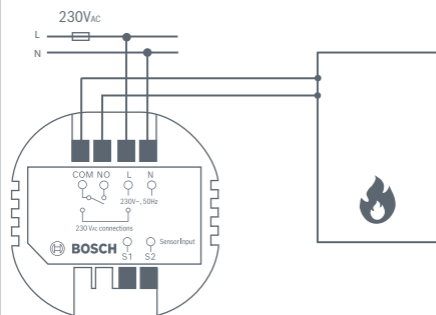
Funcionamiento con dispositivos de 24 V



Conexión Descripción

L	Conductor externo (230 V _{AC})
N	Conductor neutro
COM	Entrada sin tensión. Para los dispositivos de 24 V, entrada para el suministro de tensión externo de 24 V.
NO	Salida de conmutación para el consumidor
S1/S2	Conexiones para sensores externos o contactos libres de potencial.
T	Sensor de temperatura externo (disponible como accesorio opcional), por ejemplo, instalado en el suelo.
	Actuador de 24 V

Funcionamiento con caldera



Conexión Descripción

L	Conductor externo (230 V _{AC})
N	Conductor neutro
COM	Entrada sin tensión.
NO	Salida sin tensión.
S1/S2	-

Coloque la carcasa empotrada con los tornillos adecuados en la caja de montaje. Compruebe que esté correctamente alineado (letras bosch en la parte superior y legibles). Coloque la unidad de mando sobre la unidad empotrada y presiónela hasta que sienta que encaja.

Vuelva a conectar el circuito eléctrico.

Al conectar el termostato de ambiente a la red eléctrica se iniciará el modo de emparejamiento, que estará activo durante 3 minutos. Puede reiniciarse el modo de emparejamiento en cualquier momento pulsando la tecla de sistema (4).

i El termostato de ambiente puede funcionar de forma autosuficiente sin conexión al sistema Smart Home. La gama de funciones se limita entonces esencialmente a la visualización de la temperatura ambiente y su control en conexión con el generador de calor conectado según la temperatura nominal especificada en el modo de funcionamiento Manual (sin programa de temporización).

En el caso de que se requiera una puesta en marcha inicial sin un sistema Smart Home (por ejemplo, en un edificio nuevo), se pueden realizar ajustes básicos en la unidad a través de un modo de instalador. Para ello, mantenga pulsado el botón giratorio (4) durante al menos 3 segundos hasta que aparezca “INS” en la pantalla. Gire el mando (4) para hacer una selección y pulse para confirmar.

Pantalla			Descripción
Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	
UFH			Posible aplicación, por ejemplo, actuadores de 230 V/24 V
	NC		Actuador desenergizado cerrado
		HT	Modo de calefacción
		CL	Modo de refrigeración
	NO		Actuador desenergizado abierto
		HT	Modo de calefacción
		CL	Modo de refrigeración
VFH	–	–	Aplicación sin potencial, por ejemplo, caldera
RAD	–	–	Radiador, funcionamiento con termostatos de radiador Bosch Smart Home de 2.ª generación

- i** Tras vincular el termostato de ambiente al sistema Bosch Smart Home también puede realizar todos los ajustes del dispositivo en la aplicación Smart Home.

Puesta en marcha

Asegúrese de que dispone de un Bosch Smart Home controller y de la aplicación Bosch Smart Home, así como de que ha conectado ambos correctamente. Inicie la aplicación Bosch Smart Home y seleccione “Añadir dispositivo”. Siga las instrucciones de la aplicación.

Restablecimiento de la configuración de fábrica

Puede restablecer el dispositivo al estado de fábrica de la siguiente manera:

Retire la unidad de mando de la carcasa empotrada.

Al volver a colocarla, mantenga pulsado el botón giratorio (4) hasta que aparezca “RES” en pantalla.


Suelte el botón giratorio y vuelva a pulsarlo. A continuación, vuelva a encender el dispositivo. Tenga en cuenta que pueden pasar unos segundos antes de que el termostato de ambiente vuelva a estar operativo.

- i** Al restablecer el dispositivo a la configuración de fábrica, solo se borrará la configuración y la información del dispositivo y no la del Bosch Smart Home controller.
- i** Para volver a emparejar el dispositivo, elimine la aplicación Bosch Smart Home en la gestión de dispositivos y vuelva a realizar el proceso habitual de emparejamiento.


Mantenimiento y limpieza

El dispositivo no requiere mantenimiento. Las reparaciones las deberá realizar un especialista. Limpie el dispositivo con un paño suave, limpio, seco y sin pelusas. No utilice limpiadores que contengan disolventes.

Declaración de conformidad simplificada

 Por la presente, la empresa Robert Bosch Smart Home GmbH manifiesta que el equipo radioeléctrico Bosch Smart Home BTH-RM230Z cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección: <https://gb-doc.bosch.com>

Protección medioambiental y eliminación del producto

 Los aparatos eléctricos y electrónicos que no puedan seguir utilizándose deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medioambiente (directiva europea sobre aparatos eléctricos y electrónicos). Utilice los sistemas de devolución y recogida de su país para desechar los aparatos eléctricos y electrónicos.

Datos técnicos

Designación de tipo de los dispositivos	BTH-RM230Z
Grado de protección	IP21
Temperatura ambiente	0 ... 50 °C
Humedad del aire máx.	80 % (sin condensación)
Dimensiones de la carcasa (An. × Al. × Pr.)	86 × 87 × 35 mm
Peso	131 g
Protocolo de radio	ZigBee 3.0
Frecuencia de radio	2,4 – 2,4835 GHz
Potencia de emisión máx.	10 dBm
Alcance inalámbrico en espacio libre	<100 m
Categoría de software	A
Categoría del receptor	2
Tensión de alimentación	230 V _{CA} /50 Hz
Consumo eléctrico máx.	1 A
Protección contra sobrecargas	Fusible térmico
Tipos y tamaños de cables	Cables rígidos y flexibles 1,0 – 1,5 mm ²
Instalación	En cajas de dispositivos con una profundidad de 35 mm y una distancia entre los tornillos del dispositivo de 60 mm
Salida de conmutación	Relé libre de potencial
Potencias de conmutación máx.	
Carga resistiva	3 A
Carga inductiva	1 A
Carga capacitiva	–
Modo de funcionamiento	Tipo 1.B
Tensión soportada a los impulsos	3.000 V
Temperatura del ensayo de la presión de la bola	125 °C
Grado de suciedad	2
Estructura	Dispositivo de control y mando electrónico de montaje independiente

Sujeto a cambios técnicos

Piezas de repuesto / accesorios

Para obtener información sobre las piezas de recambio o los accesorios disponibles, póngase en contacto con nosotros:

<https://www.bosch-smarthome.com/rom/spareparts>

Información de servicio

 Robert Bosch Smart Home GmbH
Schockenriedstraße 17
70565 Stuttgart-Vaihingen
Alemania

 service@bosch-smarthome.com

 www.bosch-smarthome.com/service